

Formation (de base)

En tant que personne majeure au Luxembourg, vous pouvez continuer à vous former. La formation n'est pas uniquement réservée aux enfants ou aux jeunes. Dans une société en constante évolution il est possible de se former à tout âge et dans divers domaines.

Maison de l'orientation

La maison de l'orientation offre un « espace d'orientation » à tout citoyen, indépendamment de son âge, de son niveau d'étude ou de ses qualifications, qui cherche de l'information et du conseil dans le cadre de son parcours professionnel.

L'accueil se fait de lundi à vendredi de 10h à 12h00 et de 13h00 à 17h00 sans rendez-vous au :

- 29 rue Aldringen
- L-1118 Luxembourg

Le guichet vous orientera vers le service compétent en fonction de vos questions, comme par exemple :

- *Est-ce que je peux faire reconnaître mon diplôme ?*
- *Est-ce que je peux reprendre l'école à 28 ans ?*

- *Où est-ce que je peux suivre des cours pour améliorer mon niveau de français ?*
- *Est-ce que je peux faire un apprentissage adulte ?*
- *Comment est-ce que je peux m'inscrire à l'université ?*
- *Comment puis-je faire reconnaître mes expériences professionnelles ?*
- *Mon enfant ne sait pas quoi faire au lycée. Qu'est-ce qui existe ?*

- *Je souhaite faire évaluer mes compétences/celles de mon enfant.*
- *Etc.*

La maison de l'orientation regroupe différents services du ministère de l'éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, comme par exemple le CePAS, le SECAM, l'ADEM-OP, SNJ, le SFA et Service Informations études supérieures, entre autres.

Université populaire (Service formation adulte)

L'université populaire regroupe une partie des formations proposés aux adultes. Sous le « lead » du service formation adultes, vous pouvez vous y rendre et une évaluation de votre niveau est faite, afin de vous orienter vers le cours le plus approprié en fonction de votre projet personnel.

Certaines formations ont lieu sur leur site, d'autres sur les sites des formateurs agréés par le MENJE. Sur leur plateforme, vous trouverez un relevé avec les formations proposées dans les domaines :

- Langues
- Arts et artisanats

- Technologies de l'Information et de la Communication
- Citoyenneté et Intégration

- Sciences naturelles et mathématiques
- Sciences humaines et sociales
- Activité physique et bien-être

Université Populaire Luxembourg

- **Informations sur les cours :**

Tél. : [\(+352\) 8002-4488](tel:+35280024488)

e-mail: sfa@men.lu

Site internet: <https://www.unipop.lu>

- **Site Belval**

(CNFPC, INL et SFA)

14, Porte de France

L-4360 Esch-sur-Alzette

Luxembourg

- **Site Kirchberg**

SFA

15, rue Léon Hengen

L-1745 Luxembourg

Le contrat d'accueil et d'intégration (CAI)

Le CAI est un programme d'intégration sur base volontaire pour les résidents non-luxembourgeois de 16 ans et plus, habitant au Luxembourg.

Le contrat offre une formation linguistique à tarif réduit, une formation d'instruction civique ainsi qu'une journée d'orientation qui permet de vous informer sur les démarches administratives mais aussi de rencontrer des acteurs de la vie associative et culturelle du pays.

Pour se voir valider le contrat par la remise d'un certificat, il est important d'accomplir ces 3 prestations (formation linguistique, instruction civique et journée d'orientation).

- **Contact:**

Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région

Département Intégration

- 13C, rue de Bitbourg
- L-1273 Luxembourg-Hamm

e-mail: cai@integration.etat.lu

Lifelong-learning.lu

Lifelong-learning.lu est le portail national de la formation tout au long de la vie conçu et géré par l'INFPC (institut national pour le développement de la formation professionnelle continue).

Le site facilite les démarches pour trouver une formation, demander une aide pour se former et s'informer sur l'actualité de la formation.

Il présente une offre de formation étendue qui couvre tous les secteurs d'activité de l'économie luxembourgeoise avec des formations qui se déroulent en cours de jour, en cours du soir, les week-ends ou à distance.

Les formations peuvent être de courte durée ou s'étaler sur plusieurs mois.

Cours de langues

Des cours de langues sont proposés par divers organismes à travers le pays. Si vous souhaitez participer à un cours de langue, veillez à ce que le cours soit agréé par le MENJE.

Vous pouvez alors y participer à frais réduits (10 €) grâce à un bon émis par l'office social, votre ARIS ou l'ADEM.

Veillez également vous renseigner au niveau de votre commune, si des cours sont organisés par celle-ci.

الدورات (الأساسية)

كشخص بالغ في لوكسمبورغ، يمكنك الاستمرار في الدورات. ولا تقتصر الدورات فقط للأطفال أو الشباب. وفي مجتمع متغير باستمرار، من الممكن المشاركة في الدورات في أي عمر وفي مختلف المجالات.

مركز الإرشاد

يقدم مركز الإرشاد "مساحة إرشادية" لأي مواطن، بغض النظر عن العمر أو المستوى التعليمي أو المؤهلات، يسعى للحصول على المعلومات والمشورة كجزء من حياته المهنية.

الاستقبال من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 10 صباحًا حتى الساعة 12 ظهرًا ومن الساعة 1 ظهرًا حتى الساعة 5 مساءً بدون موعد في:

rue Aldringen 29
L-1118

•
•
Luxembourg

سيوجهك الموظف إلى الدائرة المعنية بناءً على أسئلتك، مثل:

- هل يمكنني تعديل شهادتي؟
- هل يمكنني العودة إلى المدرسة في سن 28؟
- أين يمكنني أخذ دورات لتحسين مستواي في اللغة الفرنسية؟
- هل يمكنني المشاركة بدورات تعليمية خاصة للبالغين؟
- كيف يمكنني التسجيل في الجامعة؟
- كيف يمكنني التعرف على خبرتي المهنية؟
- طفلي لا يعرف ماذا يفعل في المدرسة الثانوية. ما الذي يوجد؟
- أرغب في تقييم مهاراتي / مهارات طفلي.
- إلخ

: يضم مركز الإرشاد مختلف إدارات وزارة التعليم الوطني والأطفال والشباب، مثل:

(سيباس-CEPAS)، (سكام-SECAM)، (أ د م-ADEM OP)، (س ن ج-SNJ)، (س ف أ-SFA) ودائرة معلومات التعليم العالي وغيرها.

الجامعة الشعبية (خدمة تعليم البالغين)

تجمع الجامعة الشعبية جزءاً من التدريب المقدم للبالغين. تحت "قيادة" خدمة تدريب البالغين، يمكنك الذهاب إلى هناك وإجراء تقييم لمستواك، من أجل توجيهك إلى أنسب دورة تدريبية وفقاً لمشروعك الشخصي.

ستجد على موقعهم وتُعد بعض الدورات في موقعها، بينما تُعد دورات أخرى في مواقع مدربين معتمدين من وزارة التعليم الوطني والطفولة والشباب. - MENJ

: ستجد على موقعهم قائمة بالدورات المقدمة في المجالات التالية

- اللغات
- الفنون والحرف اليدوية
- تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
- المواطنة والاندماج
- العلوم الطبيعية والرياضيات
- علوم إنسانية واجتماعية
- النشاط البدني والصحة النفسية

جامعة لوكسمبورغ الشعبية

• معلومات عن الدورات:

Tél : +352 8002 4488

e-mail : sfa@men.lu

Site internet : <https://www.unipop.lu>

• Site Belval

(CNFPC, INL et SFA)
Porte de France ,14
L-4360 Esch-sur-Alzette
Luxembourg

Site Kirchberg •

SFA
rue Léon Hengen ,15
L-1745 Luxembourg

CAI عقد الاستقبال والاندماج

CAI هو برنامج اندماج طوعي للمقيمين غير اللكسمبورغيين الذين تبلغ أعمارهم ١٦ عام أو أكثر والذين يعيشون في لوكسمبورج.

يقدم العقد تدريبًا لغويًا بسعر مخفض، وتدريبًا على التربية المدنية بالإضافة إلى يوم توجيهي يسمح لك بالتعرف على الإجراءات الإدارية ولكن أيضًا لمقابلة ممثلين من الحياة النقابية والثقافية للبلد.

لكي يتم التحقق من صحة العقد من خلال تسليم الشهادة، من المهم إكمال هذه الخدمات الثلاث (التدريب اللغوي، والتعليم المدني، ويوم التوجيه).

• التواصل :

وزارة الأسرة والاندماج

دائرة الاندماج

C, rue de Bitbourg13

L-1273 Luxembourg-Hamm

• e-mail : cai@integration.etat.lu

Lifelong-learning.lu

هي البوابة الوطنية للتدريب مدى الحياة التي تم تصميمها وإدارتها بواسطة INFPC - المعهد الوطني للتدريب المهني.

يسهل الموقع عملية العثور على التدريب وطلب المساعدة للتدريب والتعرف على أخبار التدريب.

يقدم عرضًا تدريبيًا مكثفًا يغطي جميع قطاعات نشاط اقتصاد لوكسمبورغ مع التدريب الذي يتم خلال النهار أو في المساء أو في عطلات نهاية الأسبوع أو عن بُعد.

يمكن أن يكون التدريب قصير الأمد أو يمتد على عدة أشهر.

دورات اللغة

يتم تقديم دورات اللغة من قبل منظمات مختلفة في جميع أنحاء البلد. إذا كنت ترغب في المشاركة في دورة لغة، فتأكد من أن وزارة التعليم والطفولة والشباب - MENJE الدورة معتمدة من قبل

يُمكنك بعد ذلك المشاركة بتكلفة مخفضة (10 يورو) بفضل قسيمة صادرة عن المكتب الاجتماعي - أوفيس سوسيال أو من (ADEM-أ د م) أو (ARIS-أريس).

يرجى أيضًا الاستفسار على مستوى بلديتك، إذا كانت الدورات تنظم من قبلها.

(መሰረታዊ) ሐበረታ

አብ ሉክሰምበርግ ከም ልዕሊ ዕድመ መጠን : ስልጠና ክትቅጽል ትኽእል ኢኻ/ኺ። ስልጠና ንህጻናትን : ንመንእሰያትን ጥራይ ዝተሓጽረ ኣይኮነን። አብ ቀጻሊ ዝቅየር ሕብረተሰብ አብ ዝኾነ ዕድመ አብ ዝተፈላለዩ ዓውድታት ክስልጥን ይኽእል ኢዩ።

ናይ ሐበረታ ገዛ

እቲ ማእከል ናይ ሐበረታ ቦታ ንኹሎም ዜጋታት ዕድመን ደረጃ ትምህርትን ወይ ብቅዓት ብዘየገድስ : ከም ደለይቲ ሞያዊ ሞዮአም ሐበረታን ምኽርን ኣገልጉሎት ይህቡ።

: እቲ መቀበሊ ካብ ሶኒ ክሳብ ዓርቢ ካብ 10h00 ክሳብ 12h00 ናይ ድሕሪ ቀትሪ ካብ 13h00 ክሳብ 17h00 ብዘይ ቆጶራ ኣብ :-

- 29 rue Aldringen
- L-1118 Luxembourg

እቲ ግሽት (guichet) አብ ሕቶታትካ ተመርኪሱ ናብ ዝምልከቶ ክፍሊ ክቅንዓካ ኢዩ :- ከም ንኣብነት

- ዲፕሎማ (diplom) ኣፍልጦ ኩሃበኒ ይኽእል ድዩ ?
- አብ 28 ዕድመ ናብ ቤት ትምህርቲ ክምለስ ይኽእል ድዩ ?
- ደረጃ ቋንቋ ፈረንሳይ ንምምሕያሽ ኣበይ ኮርሳት ክወስድ ይኽእል ?
- ከም ልዕሊ ዕድመ መጠን ሞያዊ ትምህርቲ ክገብር ይኽእል ድዩ ?
- ከመይ ጌረ ኣብ ዩኒቨርሲቲ ክምዝገብ ይኽእል ?
- ውላይይ አብ ቤት ትምህርቲ ካልኣይ ደረጃ እንታይ ከም ዝገብር ኣይፈልጥን ኢዩ :: እንታይ ኣሎ ?
- ክእለተይን ክእለት ወላይይን ክግምግም ደስ ይብለኒ ::
- ወዘተ...

እቲ ማእከል ናይ ሐበረታ ዝተፈላለዩ ክፍልታት ሚኒስትሪ ሃገራዊ ትምህርቲ : ህጻናትን መንእሰያትን : ከም ንኣብነት CePAS : SECAM : L'ADEM-OP : SNJ : SFA ኣገልጉሎት ሐበረታ ላዕለዊይ ትምህርትን ካልኣትን ኣብ ሓደ ዘራክብ ኢዩ።

ህቡብ ዩኒቨርሲቲ (ኣገልጉሎት ትምህርቲ ዓበይቲ)

ህቡብ ዩኒቨርሲቲ እቲ ሓደ ኸፋል ንዓበይቲ ዝህብ ስልጠና እዩ :: ኣብ ትሕቲ እቲ ናይ ዓበይቲ : ኣገልግሎት ስልጠና ንምርካብ ናብኡ ኸትከይድ ትኽእል ኢኻ። ብመሰረት ውልቃዊ ፕሮጀክትካ ኸኣ ናብቲ ዝበለጸ ኮርስ ምእንቲ ክመርሓካ ደረጃኻ ክትግምግም ትኽእል ኢኻ።

ገሊኡ ስልጠናታት ኣብ ገጽ ኢንተርኒት እዩ ዚወሃብ : ገሊኡ ኸኣ ኣብቲ ብሜንጆ (MENJE) እተደገፈ ኣስልጠናቲ ዚጥቀሙሉ ቦታታት እዩ ዚግበር :: ኣብ መድረኽኡም ብዛዕባ እቲ ኣብዚ ዚስዕብ መዳያት ዚወሃብ ስልጠና ዚገልጽ ሓሳባት ክትረክብ ኢኻ:-

- ቋንቋታት
- ስነ ጥበብን ኢዶ ጥበብን
- ናይ ሓበረታን ርክብን ቴክኖሎጂታት

- ነበርትን ምውህሃድን
- ተፈጥራዊ ስነ-ፍልጠትን ቁጽርን (MATHS)
- ሰብአዊ ስነ-ፍልጠትን ማሕበራውን
- አካላዊ ምንቅስቃሴን ጽቡቅ ምህላውን

ህቡብ ዩኒቨርሲቲ ሉክሰምበርግ

- ናይ ኮርስ ሓበረታ :-

Tél. : [\(+352\) 8002-4488](tel:+35280024488)

e-mail: sfa@men.lu

Site internet ገጻ ኢተርነት: <https://www.unipop.lu>

- **Site Belval**

(CNFPFC, INL et SFA)
14, Porte de France
L-4360 Esch-sur-Alzette
Luxembourg

- **Site Kirchberg**

SFA
15, rue Léon Hengen
L-1745 Luxembourg

ናይ ምቅባልን ምውህሃድን ውዕል (CAI)

ነቶም አብ ላክሰምበርግ ዚኮኑ ደቂ 16ን ልዕሊኡን ዝዕድሚኦም ሉክሰምበርጋዊያን ዘይኮኑ ተቐማጦ ብፍታው ናይ ምውህሃድ መደብ እዩ።

እቲ ውዕል ብዝነከየ መጠን ናይ ቋንቋ ስልጠና ይህብ : ብዛዕባ ምምሕዳራዊ አሰራርሓታት ክትሕብረካ ጥራይ ዘይኮነስ፡ ምስተዋሳእቲ ናይታ ሃገር ምትሕብባርን ባህላውን ናብራ ንክትራኹብ ዘኽእለካ ናይ ሲቭላዊ ትምህርቲ ስልጠናን መዓልቲ ሓበረታን ኢዩ ።

ነቲ ውዕል ንምርግጋጽ ወረቀት ምስክር ብምህብ ነዚ 3 አገልግሎት እዚ ምፍጻም አገዳሲ እዩ (ስልጠና ቋንቋ : ሲቪላዊ ትምህርትን : መዓልቲ ሓበረታን)

- ወዕል :-

አገልግሎት ስድራ ቤት : ናይ ዉህደትን ዓቢ ዞባን

ክፍሊ ዉህደት

- 13C, rue de Bitbourg
- L-1273 Luxembourg-Hamm

e-mail: cai@integration.etat.lu

Lifelong-learning.lu

ኣብ ምሉእ ህይወትና እንመሃሮ ትምህርቲ ዚኸውን ሃገራዊ ወደብ እዩ : ብ INFPC ዚመሓደር እዩ ::

(ቀጻሊ ስልጠና ሃገራዊ ትካል ሞያ ንምዕባይ) ::

እዚ ውብ ሳይት ንምርካብ ስልጠና ዚሕግዝ ኢዩ : ንክሰልጠካን ብዛዕባ ስልጠና ሓበረታታት ንምእካብ ሓገዝ ሕተት ::

ንኸሉ እቲ ኣብ ቍጠባ ላክሰምበርግ ዚግበር ንጥፊታት ዚሸፍን ሰፊሕ ስልጠና ዝሓዘ ኹይኑ ቀትሪ : ለይቲ : ቀዳመ ሰንበት ወይ ኣብ ኦላይን ዚወሃብ ስልጠና ዝሓዘ እዩ::

እቲ ስልጠና ንዝተወሰነ ኣዋርሕ ክሓጽር ወይ ክነውሕ ይኽእል እዩ ::

ናይ ቋንቋ ስልጠና

ናይ ቋንቋ ስልጠናታት ኣብ መላእ ሃገር ብዝተፈላለየ ትካላት ይወሃብ :: ኣብ ናይ ቋንቋ ስልጠና ክትሳተፉ ምስ ትደልዩ : እቲ ስልጠና ናይ ቋንቋ ብመንጃ (MENJE) ከም ዝጸደቀ ኣረጋግጹ

ብድሕሪኡ ብዝተዋህበካ ቦን ብኤፊስ ሾሻል ወይ ብኦዲም (10€) ክፈልካ ክትሳተፍ ኢኻ::

ብወገን ምምሕዳር እዉን ሕተቱ : ዘዳልዉዎ ናይ ቋንቋ ስልጠና እንተ ኣሎ ::

دوره آموزشی (اولیه)

به عنوان یک شخص بالغ در لوکزامبورگ، می توانید به آموزش ادامه دهید. آموزش به تنهایی محدود به کودکان و نوجوانان نیست. در یک جامعه در حال تحول، می توانید در هر سن و زمینه ی مختلفی آموزش ببینید.

خانه راهنمایی

خانه راهنمایی یک "فضای راهنمایی" را برای تمام شهروندان، بدون توجه به سن، سطح تحصیلی یا صلاحیت هایشان، ارائه می دهد که به دنبال اطلاعات و مشاوره در راستای مسیر حرفه ای خود هستند.

پذیرش فضای راهنمایی از دوشنبه تا جمعه از ساعت 10:00 تا 12:00 و از ساعت 13:00 تا 17:00 بدون نیاز به قرار ملاقات در آدرس زیر صورت می گیرد

- 29 rue Aldringen
- L-1118 Luxembourg

می توانید مثبت به سوالاتی که دارید به پنجره مربوطه مراجعه کنید تا در رابطه با سوالاتتان به شما راهنمایی ارائه شود؛ برخی از این سوالات عبارتند از:

- آیا می توانم مدرک تحصیلی خود را تأیید کنم؟
- آیا می توانم در سن 28 سالگی دوباره به مدرسه بروم؟
- آیا می توانم دوره هایی را برای بهبود سطح فرانسه خود دنبال کنم؟
- آیا می توانم در رشته های آموزشی بزرگسالان شرکت کنم؟
- چگونه می توانم در دانشگاه ثبت نام کنم؟
- چگونه می توانم تجربیات حرفه ای خود را تأیید کنم؟
- فرزند من نمی داند چه کاری در دبیرستان بکند. چه چیزی موجود است؟
- من می خواهم مهارت های خود/فرزندم را ارزیابی کنم.
- و غیره.

خانه راهنمایی نهادهای مختلف وزارت آموزش و پرورش ملی، کودکان و جوانان را در بر می گیرد؛ از جمله SFA، SNJ، ADEM-OP، SECAM، CePAS و سرویس اطلاعات تحصیلات عالی و غیره.

دانشگاه عمومی (خدمات آموزش بزرگسالان)

دانشگاه عمومی بخشی از دوره های آموزشی ارائه شده برای بزرگسالان را شامل می شود. تحت "رهبری" خدمات آموزش بزرگسالان، می توانید به آنجا بروید و ارزیابی سطح شما انجام می شود تا در با توجه به پروژه شخصی شما به طور مناسب دوره ای تشخیص داده شود.

بعضی از دوره ها در دانشگاه عمومی، دیگران در محلاتی که توسط MENJE تایید شده اند برگزار می شوند.

در سایت آنها، شما یک جدول با دوره های ارائه شده در زمینه های زیر را پیدا خواهید کرد:

- زبان
- هنر و صنایع دستی

- فناوری اطلاعات و ارتباطات
- شهروندی و یکپارچگی
- علوم طبیعی و ریاضیات
- علوم انسانی و اجتماعی
- فعالیت بدنی و رفائی

Luxembourg Université Populaire

: Informations sur les cours •

Tél : 4488-8002 (352+)

e-mail : sfa@men.lu

internet Site : <https://www.unipop.lu>

• Belval Site

(CNFPC, INL et SFA)

Porte de France ,14

Esch-sur-Alzette 4360-L

Luxembourg

• Site Kirchberg

SFA

Hengen rue Léon ,15

Luxembourg 1745-L

قرارداد پذیرش و یکپارچگی (CAI)

CAI یک برنامه یکپارچگی به صورت داوطلبانه برای ساکنان غیرلوکزامبورگی بالای 16 سال است که در لوکزامبورگ سکونت دارند.

این قرارداد شامل یک دوره آموزش زبان به قیمت کم، یک دوره آموزش شهروندی و یک روز راهنمایی است که شما را با مسائل اداری آشنا می کند و همچنین به شما اجازه می دهد با عوامل فرهنگی و اجتماعی کشور آشنا شوید.

برای اعتبارسنجی قرارداد و دریافت یک گواهینامه، انجام این 3 خدمات (آموزش زبان، آموزش شهروندی و روز راهنمایی) بسیار مهم است

• تماس:



Département Intégration

Bitbourg C, rue de13

L-1273 Luxembourg-Hamm

cai@integration.etat.lu : e-mail

Lifelong-learning.lu Lifelong-learning.lu

یک پورتال ملی برای آموزش است که توسط INFPC (موسسه ملی برای توسعه آموزش حرفه ای مداوم) طراحی و مدیریت می شود.

این سایت فرآیند پیدا کردن دوره آموزشی، درخواست کمک برای آموزش و دریافت اطلاعات در مورد اخبار آموزش را آسان می کند.

این سایت یک پیشنهاد آموزشی گسترده را ارائه می دهد که تمام بخش های فعالیت اقتصادی لوکزامبورگ را با آموزش هایی که در کلاسهای روزانه، شبانه، آخر هفته یا از راه دور برگزار می شود، پوشش می دهد.

دوره های آموزشی ممکن است در مدت کوتاهی برگزار شوند یا برای چندین ماه طول ادامه داشته باشند.

کلاس زبان

دوره های زبان توسط ارگان های مختلف در سراسر کشور ارائه می شود. اگر می خواهید در یک دوره زبان شرکت کنید، اطمینان حاصل کنید که دوره از MENJE تأیید شده است.

در این صورت، با استفاده از یک کوپن صادر شده توسط اداره اجتماعی، ARIS یا ADEM می توانید با هزینه کمتری (10 یورو) در کلاس شرکت کنید.

لطفاً همچنین در شهر خود اطلاعات لازم را بدست آورید که آیا کلاس زبانی توسط شهرداری شما برگزار می شود یا خیر.